

No. 9464. INTERNATIONAL CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF RACIAL DISCRIMINATION. OPENED FOR SIGNATURE AT NEW YORK ON 7 MARCH 1966¹

N° 9464. CONVENTION INTERNATIONALE SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION RACIALE. OUVERTE À LA SIGNATURE À NEW YORK LE 7 MARS 1966¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 January 1970

IRAQ

(Effective on 13 February 1970.)

With the following reservations:

RATIFICATION

Instrument déposé le:

14 janvier 1970

IRAK

(Avec effet à compter du 13 février 1970.)

Avec les réserves suivantes:

[ARABIC TEXT — TEXTE ARABE]

١ - اذ قبول العراق لهذه الاتفاقية وإبلاغها لها لايجوزي باي حال من الاعمال معنى الاعتراف بالسلاسل والابنوي التي وشمول الجمهورية العراقية معها بمسائل مما قلته هذه الاتفاقية .

٢ - انفقوا بصرح قبول ما تضمنته المادة ٢٢ من الاتفاقية من اقرار الدولة العراقية لحكمة التعرر الدولية . اذ الجمهورية العراقية لا تقبل نفسها ملزمة بأحكام المادة ٢٢ من هذه الاتفاقية بح نرى من الضرري في كل مادة من الحالك موافقة جميع الاعمال المنقبة بالتراح على رفيع الاسر الى محكمة التعرر الدولية .

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, p. 195, and annex A in volumes 667, 669, 670, 672, 676, 677, 681, 685 and 703.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 660, p. 195, et annexe A des volumes 667, 669, 670, 672, 676, 677, 681, 685 et 703.

[TRANSLATION]

1. The acceptance and ratification of the Convention by Iraq shall in no way signify recognition of Israel or be conducive to entry by Iraq into such dealings with Israel as are regulated by the Convention;¹

2. Iraq does not accept the provisions of article 22 of the Convention, concerning the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice. The Republic of Iraq does not consider itself to be bound by the provisions of article 22 of the Convention and deems it necessary that in all cases the approval of all parties to the dispute be secured before the case is referred to the International Court of Justice.

Registered ex officio on 14 May 1970.

[TRADUCTION]

1. L'approbation et la ratification de la Convention par l'Irak ne signifient nullement que l'Irak reconnaît Israël ni qu'il établira avec Israël les relations que régit ladite Convention;¹

2. L'Irak n'accepte pas les dispositions de l'article 22 de la Convention concernant la juridiction obligatoire de la Cour internationale de Justice. La République d'Irak ne se considère pas liée par ces dispositions et estime qu'il faut obtenir, dans tous les cas, l'accord de toutes les parties à un différend avant de soumettre celui-ci à la Cour internationale de Justice.

Enregistré d'office le 14 mai 1970.

¹ The Government of Israel objected to that reservation by means of a communication which was received by the Secretary-General on 21 April 1970.

¹ Le Gouvernement israélien a fait objection à cette réserve par une communication que le Secrétaire général a reçu le 21 avril 1970.